

HARALD STANDL und DOVILÈ KRUPICKAITĖ

## **Gentrification in Vilnius (Litauen), dargestellt am Beispiel des Stadtteils Užupis**

### **Zusammenfassung**

Auf der Basis eines sozialgeographischen Geländepraktikums, das unter Leitung der Bearbeiter im Juli/August 2003 mit Geographiestudenten der Universität Vilnius durchgeführt wurde, konnten ca. 260 Haushalte in zwei Gebieten des historischen Stadtkerns befragt werden, wobei der Untersuchungsschwerpunkt in der mittelalterlichen Vorstadt Užupis lag. Die Fragen richteten sich v.a. auf die Lebensbedingungen der Einwohner sowie auf den sozio-ökonomischen Wandel der seit 1991 eintrat, dem Jahr als Litauen seine politische Unabhängigkeit von der ehemaligen Sowjetunion erringen konnte und die Marktwirtschaft eingeführt wurde. Des weiteren befasst sich der Beitrag mit dem Einfluss des „Vilnius Old Town Revitalisation Program“ auf die Erfolge bei der Renovierung des Gebäudebestands. Beim Vergleich des Aufwertungsprozesses in Užupis mit denjenigen Erkenntnissen zur Gentrification, die man aus anderen mittel- und westeuropäischen Städten bislang gewonnen hat, ergeben sich sowohl zahlreiche Gemeinsamkeiten als auch die Unterschiede zu den hier vorgefundenen Determinanten und Mustern des Wandels.

### **Schlagworte**

gentrification, socio-economic upgrading, urban renewal, old-town-development, Vilnius, Lithuania

HARALD STANDL et DOVILÈ KRUPICKAITĖ

## **La gentrification à Vilnius (Lituanie), présentée par l'exemple du quartier d'Užupis**

### **Résumé**

Sur la base d'un stage socio-géographique de terrain, qui a été réalisé sous la direction des rédacteurs en juillet/août 2003 avec des étudiants en géographie de l'Université de Vilnius, env. 260 foyers dans deux secteurs du centre historique de la ville ont pu être interrogés, le centre du sondage se trouvant dans le faubourg moyenâgeux de Užupis. Les questions portaient avant tout sur les conditions de vie des habitants ainsi que sur le changement socio-économique survenu depuis 1991, année où la Lituanie a pu obtenir son indépendance politique à l'égard de l'ancienne Union soviétique et année d'introduction de l'économie de marché. Pour le reste, la contribution traite de l'influence du „programme de revitalisation de la vieille ville de Vilnius“ (Vilnius Old Town Revitalisation Program) sur les résultats positifs liés à la rénovation du patrimoine d'édifices. Lors de la comparaison du processus de revalorisation dans Užupis avec les conclusions tirées jusqu'à présent de la gentrification dans d'autres villes d'Europe centrale et de l'Ouest, il ressort non seulement de nombreux points communs, mais aussi des différences pour les facteurs déterminants et les modèles du changement trouvés ici.

ХАРАЛЬД ШТАНДЛЬ, ДОВИЛЕ КРУПИКАЙТЕ

Джентрификация в Вильнюсе (Литва) на примере района Užupis

### **Резюме**

В рамках экономико-географической полевой практики студентов-географов Вильнюсского университета, проведённой под руководством авторов статьи в июле-августе 2003 г., был осуществлён опрос 260 домашних хозяйств в двух районах городского исторического ядра, причём основной упор исследования был сделан на изучение средневекового вильнюсского предместья Užupis. Вопросы касались прежде всего условий жизни населения, а также социально-экономических перемен, произошедших с 1991 г., когда Литва добилась политической независимости от б. Советского Союза и вступила в рынок. Далее статья посвящена влиянию «Программы по возрождению исторического центра (старого города) Вильнюса» на успешное осуществление обновления жилого фонда. При сравнении процесса улучшения качества и роста стоимости жилого фонда в районе Užupis с соответствующими проявлениями процесса джентрификации, наблюдаемыми до

настоящего времени в других городах центральной и Восточной Европы, можно констатировать как многочисленные случаи схожих явлений, так и различия имеющихся здесь основных направлений и моделей развития.